

**His Eminence
Metropolitan SABA,**
Archbishop of
New York and Metropolitan
of all North America

**His Grace Bishop
ALEXANDER,**
Auxiliary Bishop of the
Diocese of Ottawa, Eastern
Canada and Upstate New
York

V. Rev.Fr. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Parish Council
Charles Choucair (Chair)
Nicolas Badran (Vice Chair)
Jeanette Elias (Treasurer)
Georges Jabbour (Secretary)
Albert Hanna
Elias Chammas
Georges El Khal
Nabeel Samman
Samir El Khoury
Spiro Demian
Georges Ajram
Maya El Hab

Antiochian Women:
Maya El Habr (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Roula Hasbani (Director)

Teen Soyo:
Christina El Khoury (President)
Ghada Hage + Elias Chahine
(Advisors)

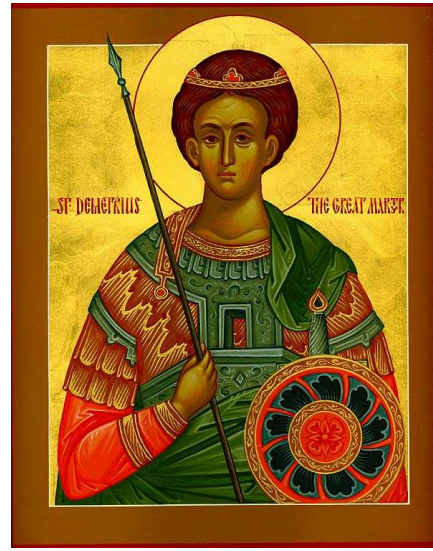
Young Adult Ministry:
Liviana Hanna (Chair)

**Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York**

**St. Mary's Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية**

Pastor: Archpriest Elias Ferzli

10841 Rue Grande Allée, Montréal, QC, H3L 2M8
Tél: 514 858 7004, Email : alsayde@alsayde.org, www.alsayde.org



27 October, 2024

**18ème dimanche après la Pentecôte.
Saint Nestor, compagnon de saint Dimitri,**

الأحد الثامن عشر بعد العنصرة
تذكار الشهيد نسطر

Calendrier hebdomadaire

**Samedi: 17:30 Vêpres
Dimanche: 9:45 Matines
11:00 Divine Liturgie**

الإيوثينا السابع
Ton 1

اللحن الأول
L'Évangile des matines 7

العطاء

يدعو بولس الى ألا نبخل في العطاء، الى أن نزرع الخير ويسمى هذا "زرعًا بالبركات" لأنه في حقيقته، بواسطتنا، عطاء إلهي. ويوضح أن القلب هو المعطي، إذ لا يُضطرنا على العطاء الا الدعوة الإلهية التي تدفعنا الى الآخرين. إنهم فرحنا وبهم نكتمل. لذا يقول: "إن الله يُحبُّ المُعطي المتهلل".

فإذا نظرنا فقط الى بذل ما عندنا من مال، المهم جدا أن نُسرَّ للتعزية التي يتعزى بها من نُعطيه. نحن شاكرون لمن يقبل عطاءنا ونفرح لفرحه. وإذا امتدنا اليه نكون قد اقتربنا من الله وصرنا إليه. وإذا أعطينا تنزل علينا نِعَمٌ من الله، وهذه النعم تجعل فينا "كل كفاية كل حين وفي كل شيء". فإذا انسكبت النعمة من فوق لا نبقى محتاجين الى شيء إذ لا شيء يزيد على نعمة الله التي تجعل فينا كل فرح وكل انتعاش. وإذا قبلنا النعمة من فوق نزداد في كل عمل صالح.

بهذا الكلام يؤكد الرسول أن العمل ليس عملا صالحًا إلا إذا كان الله قد أوحى به لنا حتى لا نكون واعين لمصالحنا ولكن مُطيعين لمشيئة الله التي يوحىها لنا. بعد هذا الكلام أراد بولس الرسول أن يوضح جانبًا من العمل الصالح فيأتي بكلمة من المزمير: "انه بددًا، أعطى المساكين، فبره يدوم الى الأبد". المساكين يحبهم يسوع بنوع خاص لأنهم اعتبروا الرب ثروتهم ولأن المؤمنين فيهم يذوقون الله طعامًا. هذا الذي يُعطي الفقراء تحرر من أن يرى مالا محورا لحياته. الآخرون محوره او مركزه. أنت تذوق الله في المحتاجين، تراه فيهم.

كيف تلتقي الله في هذه الدنيا إن لم تلتقه بالناس. المحتاجون إليه هم وجهه، وأنت الى وجهه إن أحببتهم. بعد هذا الكلام يعود الرسول الى بدء المقطع المنشور هنا ويوضح أن "الذي يرزق الزارع زرعًا وخُبْرًا للقوت يرزقكم زرعًا". ويؤكد انه "يرزقكم بكثرة ويزيد غلال بركم". الزرع الذي تزرعونه هو زارعه وبكثرة. كل شيء من نعمته. إذا أطعمتموه تكونون قد أدركتم أن هذا من نعمته. إرادتكم في الخير لا تصبح فاعلة ما لم يمن عليكم برضاه. هو ينزل إليكم بمحبته فتكونون أبناءه وحاملين عطاءه وتُعطون من عطائه. أمام المواهب الإلهية التي تنزل إليكم "تستغنون في كل شيء". لا يبقى فيكم فقر روحي. إذا كان الرب بكل قوته فيكم، فليس من مدى لآخر وليس عندكم حاجة. وهذا يدفعكم الى كل سخاء ولا تبقون بخلاء بأي وجه من وجوه العطاء. هذا السخاء الخالص "يُنشئ فيكم شكرًا لله". لأنكم إذا عرفتم أن كل ما تقومون به هبة لكم لا يبقى فيكم إلا أن تعترفوا بذلك. وتصبح أنفسكم مليئة بالشكر لله وأنتم أمام يديه السخيتين لتأخذوا منها نعمة.

سيادة المطران جورج خضر

Tropaire

الطروباريات:

Tropaire de la Résurrection – Ton 1

القيامة بالحن الأول

La pierre ayant été scellée et les soldats gardant ton corps très pur, Tu es ressuscité le troisième jour, ô Sauveur, en donnant au monde la vie; c'est pourquoi, Donateur de vie, les puissances célestes te clamaient: Gloire à ta résurrection, ô Christ, gloire à ta royauté, gloire à ton dessein de salut, toi le seul Ami des hommes.

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، قُتِمَتْ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، مَا نَحَا الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّتِ السَّمَاوَاتِ، هَتَّفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتُدْبِيرِكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحُدُوكِ.

Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

لميلاد العذراء – بالحن الرابع:

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, a annoncé la joie au monde entier, car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu; Il a détruit la malédiction et donné la bénédiction, Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

مِيلادِكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بَشَّرَ بِالْفَرَحِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ، لِأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسُ الْعَدْلِ الْمَسِيحِ إِلَيْنَا، فَحَلَّ الْعِنَةَ وَوَهَبَ الْبَرَكَةَ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ وَمَنْحَنَا الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ.

Kondakion, ton 2

قنداق بالحن الثاني

Protectrice assurée des chrétiens, médiatrice sans défaillance devant le Créateur, ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, nous qui te clamons avec foi: sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنَّا عَنْ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بَادِرِي إِلَيْنَا الشَّفَاعَةَ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمُنْتَشِقَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

THE EPISTLE

Let Thy mercy, O Lord, be upon us.
Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The Reading from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians.

(9:6-11)

Brethren, the one who sows sparingly will also reap sparingly; and the one who sows bountifully will also reap bountifully. Let each one do according to what he has purposed in his heart, not grudgingly, or under compulsion; for God loves a cheerful giver. And God is able to make all grace abound to you; that you, having always all sufficiency in all things, may abound to every good work. As it is written: "He has scattered abroad, He has given to the poor; His righteousness endures forever"; now He, who supplies seed to the sower and bread for food, will supply and multiply your seed for sowing, and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in all things for every generosity, which works through us thanksgiving to God.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke.

(8:41-56)

At that time, there came to Jesus a man named Jairus, who was a ruler of the synagogue; and falling at Jesus' feet he besought Him to come to his house, for he had an only daughter, about twelve years of age, and she was dying. As Jesus went, the people pressed round Him. And a woman, who had had a flow of blood for twelve years, and had spent all her living upon physicians, and could not be healed by anyone, came up behind Him, and touched the fringe of His garment; and immediately her flow of blood ceased. And Jesus said, "Who was it that touched Me?" When all denied it, Peter said, "Master, the multitudes surround Thee and press upon Thee! And Thou sayest, 'Who touched Me?'" But Jesus said, "Someone touched Me; for I perceive that power has gone forth from Me." And when the woman saw that she was not hidden, she came trembling, and falling down before Him declared in the presence of all the people why she had touched Him, and how she had been immediately healed. And Jesus said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace." While Jesus was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher anymore." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well." And when Jesus came to the house, He permitted no one to enter with Him, except Peter and James and John, and the father and mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but Jesus said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand Jesus called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and Jesus directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but He charged them to tell no one what had happened.

الرسالة

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا.
ابتهجوا أيها الصديقون بالرَّبِّ.

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس.

يا إخوة، إن من يزرع شحياً، فسحياً أيضاً يحصد؛ ومن يزرع بالبركات، فبالبركات أيضاً يحصد. كل واحد كما نوى في قلبه، لا عن ابتئاس أو اضطرار. فإن الله يحبُّ المعطي المتهلل. والله قادر أن يزيدكم كل نعمة، حتى تكون لكم كل كفاية، كل حين، في كل شيء، فتزدادوا في كل عمل صالح. كما كتبت "إنه بدد، أعطى المساكين، فبره يدوم إلى الأبد." والذي يزرع الزارع زرعاً وخبزاً للقوت، يزرعكم زرعكم ويكثره ويزيد غلال بركم. فتستغنون في كل شيء، لكل سخاء خالص ينشئ شكراً لله.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر.

(56-41:8)

في ذلك الزمان، دنا إلى يسوع إنسان اسمه يايوس، وهو رئيس للمجمع، وخر عند قدمي يسوع، وطلب إليه أن يدخل إلى بيته، لأن له ابنة وحيدة لها نحو اثنتي عشرة سنة قد أشرفت على الموت. وبينما هو منطلق، كان الجموع يرحمونه. وإن امرأة بها نرف دم منذ اثنتي عشرة سنة، وكانت قد أنفقت معيشتها كلها على الأطباء ولم يستطع أحد أن يشويها. دنت من خلفه ومست هذب ثوبه، وللوقت وقف نرف دمها. فقال يسوع: "من لمسني؟" وإذ أنكر جميعهم، قال بطرس والذين معه: "يا معلم، إن الجموع يضايقونك ويرحمونك، وتقول، من لمسني؟" فقال يسوع: "إنه قد لمسني واحد. لأني علمت أن قوة قد خرجت مني." فلما رأت المرأة أنها لم تخف، جاءت مرتعدة وخرت له، وأخبرت أمام كل الشعب لأية علة لمسته، وكيف برئت للوقت. فقال لها: "ثقي يا ابنة. إيمانك أبرأك، فأذهبي بسلام." وفيما هو يتكلم، جاء واحد من ذوي رئيس المجمع وقال له: "إن ابنتك قد ماتت، فلا تثعب المعلم." فسمع يسوع، فأجابته قائلاً: "لا تخف. آمن فقط فتبرأ هي." ولما دخل البيت، لم يدع أحداً يدخل إلا بطرس، ويعقوب، ويوحنا وأبا الصبي وأمه. وكان الجميع يبنكون ويلطمون عليها. فقال لهم: "لا تبكوا. إنهما لم تمت ولكنهما نائمة." فضحكوا عليه لعلهم بأنها قد ماتت. فأمسك بيدها ونادى قائلاً: "يا صبيئة قومي." فرجعت روحها وقامت في الحال. فأمر أن تعطى لتأكل. فدهش أبواها، فأوصاهما أن لا يقولوا لأحد ما جرى.

L'ÉPITRE

Lecture de la deuxième épître du saint apôtre Paul aux Corinthiens

(2Co IX,6-11)

Frères, Sachez-le, celui qui sème peu moissonnera peu, et celui qui sème abondamment moissonnera abondamment. Que chacun donne comme il l'a résolu en son cœur, sans tristesse ni contrainte; car Dieu aime celui qui donne avec joie. Et Dieu peut vous combler de toutes sortes de grâces, afin que, possédant toujours en toutes choses de quoi satisfaire à tous vos besoins, vous ayez encore en abondance pour toute bonne œuvre, selon qu'il est écrit : Il a fait des largesses, il a donné aux indigents ; Sa justice subsiste à jamais. Celui qui Fournit de la semence au semeur, Et du pain pour sa nourriture, vous fournira et vous multipliera la semence, et il augmentera les fruits de votre justice. Vous serez de la sorte enrichis à tous égards pour toute espèce de libéralités qui, par notre moyen, feront offrir à Dieu des actions de grâces.

L'ÉVANGILE

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

(Luc 8 : 41 – 56)

En ce temps-là, il vint un homme, nommé Jaïrus, qui était chef de la synagogue. Il se jeta à ses pieds, et le supplia d'entrer dans sa maison, parce qu'il avait une fille unique d'environ douze ans qui se mourait. Pendant que Jésus y allait, il était pressé par la foule. Or, il y avait une femme atteinte d'une perte de sang depuis douze ans, et qui avait dépensé tout son bien pour les médecins, sans qu'aucun ait pu la guérir. Elle s'approcha par derrière, et toucha le bord du vêtement de Jésus. Au même instant la perte de sang s'arrêta. Et Jésus dit: Qui m'a touché? Comme tous s'en défendaient, Pierre et ceux qui étaient avec lui dirent: Maître, la foule t'entoure et te presse, et tu dis: Qui m'a touché? Mais Jésus répondit: Quelqu'un m'a touché, car j'ai connu qu'une force était sortie de moi. La femme, se voyant découverte, vint toute tremblante se jeter à ses pieds, et déclara devant tout le peuple pourquoi elle l'avait touché, et comment elle avait été guérie à l'instant. Jésus lui dit: Ma fille, ta foi t'a sauvée; va en paix. Comme il parlait encore, survint de chez le chef de la synagogue quelqu'un disant: Ta fille est morte; n'importune pas le maître. Mais Jésus, ayant entendu cela, dit au chef de la synagogue: Ne crains pas, crois seulement, et elle sera sauvée. Lorsqu'il fut arrivé à la maison, il ne permit à personne d'entrer avec lui, si ce n'est à Pierre, à Jean et à Jacques, et au père et à la mère de l'enfant. Tous pleuraient et se lamentaient sur elle. Alors Jésus dit: Ne pleurez pas; elle n'est pas morte, mais elle dort. Et ils se moquaient de lui, sachant qu'elle était morte. Mais il la saisit par la main, et dit d'une voix forte: Enfant, lève-toi. Et son esprit revint en elle, et à l'instant elle se leva; et Jésus ordonna qu'on lui donnât à manger. Les parents de la jeune fille furent dans l'étonnement, et il leur recommanda de ne dire à personne ce qui était arrivé.

THE SYNAXARION

On October 27 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the companion of Great-Martyr Demetrios the Myrrh-Streamer: Martyr Nestor of Thessalonica.

Verses

Having slain Lyaeus and his lying error, truthful Nestor lieth on the ground,
beheaded.

On the twenty-seventh they took the head off of dear Nestor.

Nestor learned the Christian Faith from St. Demetrios himself. At that time, Christ's enemy, Emperor Maximian, highly prized a Vandal fighter named Lyaeus, a man of Goliath-like size and strength. He defeated all challengers and threw them to their deaths onto a forest of spears. Christians were arrested and forced to duel with Lyaeus. Nestor's heart was torn with pain, and he decided to duel Lyaeus. But first, he went to prison to see St. Demetrios and sought a blessing from him. St. Demetrios made the sign of the Cross on his chest and forehead and prophesied to him, "You will defeat Lyaeus, but you will suffer for Christ." Thus, young Nestor of David-like size went to duel with Lyaeus. Maximian was present with a great crowd. Everyone pitied and feared for Nestor, but he crossed himself and said: "O God of Demetrios, help me!" With God's help, he defeated Lyaeus, knocked him down, and threw him to his death onto the sharp spears. Then all the people cried out: "Great is the God of Demetrios!" But the humiliated emperor commanded that Nestor be beheaded and Demetrios run through with lances. Thus, both Christian heroes took up habitation in the Kingdom of their Lord in the year 306.

On this day, we also commemorate Procla (Claudia) the wife of Pontius Pilate. By the intercessions of Thy saints, O Christ God, have mercy upon us.

Amen.

أمّ الشّرور، الجزء الثاني

(الكبرياء والعُجب)

المتربوليت سابا (اسبر)

خطر العُجب أنّه حيّة برؤوس كثيرة، كلّما قطعت رأساً لها، نبت رأس آخر. وهو داء يندسّ في كلّ شيء بارتياح، كما ينساب ضوء الشمس، بصمت، إلى كلّ مكان. فإذا صمّت افتخرت بصومي، وإذا قمتُ بعمل صالح مدحتُ نفسي، وأخبرتُ بما فعلت، لأحصل على المديح. قد أصمّت في نقاش أو حوار، لا عن تواضع وإصغاء، بل لألفت النظر إليّ، بغية الإلحاح عليّ بالكلام!

تغديّ عقدُ النقص العُجب. فالإنسان المحتاج إلى اهتمام وعاطفة ورعاية، يطلبها في غير مكانها، فيلجأ إلى إبراز نفسه وتأكيد وجودها بجميع السبل المتوقّرة. وقد يصل الأمر به إلى مخالفة السائد والمتعارف عليه من أجل أن يلفت الأنظار فقط. أليس في "صرعات" الأزياء والتجميل وتغيير المظهر، "اللوك"، لفتاً للأنظار، وتأكيداً لوجود الذات، وصرخةً مخفية تقول: "أنا هنا"؟ ألا يشوّه بعضهم منظره، بغية الحصول على لفت الأنظار، ولو بطريقة سلبية؟ ما سبب القباحة التي تظهر في تغيير الموضة من حين إلى آخر؟

تبدأ الكبرياء باكتمال العُجب، وتنمو لتزدري القريب، وتتبعج بالذات بوقاحة، وتثني عليها، وتهرب من الانتقاد أو التوبيخ، وترفض سماع ما لا تريد؛ وتكتمل برفض الله ومعونته، والاكتفاء بالذات وقدراتها، فتتشبه بالشياطين.

بقدر ما تتجذّر الكبرياء في الإنسان، تكثر أمراضه الروحية والنفسيّة. وتصبح حاجته إلى الراحة والسلام أكثر حدّة.

تحازب الكبرياء والعُجب بتذكّر الخطايا والنقائص والعيوب. افحص ضميرك يومياً، لتدرك عدم كمالك. اقبل ملاحظات من يحبّونك، وعندما

تتلقَى نقداً قاسياً أو توبيخاً، راجع ذاتك على ضوءه لترى مدى صحته، خاصة، إذا أتى من صديق أو محب. لا شيء ينمّي فينا الكبرياء كنسيان النقائص والخطايا.

قارن ذاتك بالذين هم أفضل منك، أو سبقوك في طريق الفضيلة. عاشر القديسين لتعرف أنّ الطريق أمامك لا يزال طويلاً. انتبه إلى الغضب فهو علامة واضحة. أكّد ذاتك في أعمال المحبة، بدل التعالي والتشاوف.

تعلّم من الطبيعة. الأشجار الكثيرة الثمر تكون منحنية إلى الأرض، أمّا غير المثمرة فتشمخ متعالية نحو السماء. والأرض الواطئة تقبل الأنهار والسواقي، فتخصب وتثمر وتعطي بسخاء.

أثمر فضائل وأعمالاً صالحة لتقضي على عقد النقص التي فيك. اعرف ذاتك واقبلها كما هي، لتنتقل براحة نحو تحسينها. تصالح مع تاريخك، لتتمكن من رؤية الأمور على حقيقتها، بصفاء، فتترقى إنسانياً وروحياً. انس عُقدك بممارسة أعمال المحبة. وقارن وضعك، من حين إلى آخر، بمن هم أقلّ منك، لتتعلّم الشكر والرضى.

عاشر الإنجيل وافحص نفسك على ضوء وصاياها، فتكتشف كم الرذائل المعشّشة في داخلك. حاسب نفسك، واجعل المسيح مثالك، تنس الكبرياء وتحبّ التواضع، وتجد السلام الذي تنشده.

الخدم الليتورجية الإضافية المقبلة

قداس مسائي لعيد رؤساء الملائكة ميخائيل	-الخميس في 7 تشرين الثاني الساعة السابعة مساءً: وجبرائيل ورفائيل
قداس مسائي لبدء صوم الميلاد.	- الخميس في 14 تشرين الثاني الساعة السابعة مساءً:
قداس مسائي لعيد عيد دخول السيدة العذراء إلى الهيكل.	- الأربعاء في 20 تشرين الثاني الساعة السابعة مساءً:
قداس مسائي لعيد القديس إغناطيوس الأنطاكي	- الخميس في 19 كانون الأول الساعة السادسة مساءً: المتوشح بالله.

حلقات درس إنجيلي كل يوم أربعاء

نعلم جميع الأبناء أنه ابتداءً من 2 تشرين الأول ولغاية 11 كانون الأول، سوف تقام حلقات دروس إنجيلية في كل يوم أربعاء في تمام الساعة السادسة والنصف مساءً. وسوف تكون الدراسة حول إنجيل لوقا.

يرجى ممن يريد الإلتزام بهذه الحلقات تسجيل اسمه بواسطة الإتصال بمكتب الكنيسة
514-858-7004 .

البرنامج

- الأربعاء 30 تشرين الأول: حلول ومن الملكوت ... (الإصحاح 10، 11، 12)
- الأربعاء 6 تشرين الثاني: زمن العهد الجديد (الإصحاح 14، 13، 15، 16)
- الأربعاء 13 تشرين الثاني: قبول ورفض الملكوت (الإصحاح 17، 18، 19)
- الأربعاء 27 تشرين الثاني: الإرشادات العملية لدخول الملكوت (الإصحاح 19، 20)
- الأربعاء 4 كانون الأول: الترقب الإسخاتولوجي للمجيئ الثاني (الإصحاح 21، 22)
- الأربعاء 11 كانون الأول: القيامة والصعود (الإصحاح 23، 24)

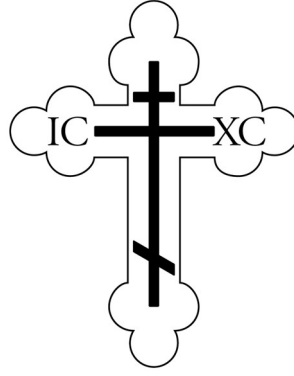
تذكير بضرورة تسديد الإشتراك السنوي قبل انعقاد الجمعية العمومية السنوية

نذكر جميع أبناء رعيتنا بضرورة تسديد كامل الإشتراك السنوي (وهو \$400 كحد أدنى)، وبأن الموعد النهائي لتسديد الإشتراك هو 17 تشرين الثاني. كما ونعلن بأن الجمعية العمومية لهذه السنة سوف تعقد يوم 29 تشرين الثاني عند الساعة السابعة مساءً. لمزيد من المعلومات، أو لمعرفة ما تبقى من تسديد الإشتراك، الرجاء الإتصال بمكتب الكنيسة: 514-858-7004

Rappel pour le paiement de la cotisation annuelle avant l'Assemblée Générale Annuelle

Nous rappelons à tous nos paroissiens la nécessité de régler la cotisation annuelle au complet (au minimum 400\$), et que la date limite du paiement est le 17 Novembre 2024.

Nous annonçons également, que l'Assemblée Générale de cette année sera tenue le 29 Novembre à 19h00. Pour plus d'informations, ou pour connaître le solde à payer de la cotisation, veuillez appeler le bureau de l'église au n°: 514-858-7004



جنائز

تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عيد الله:

- يقام جناز الاربعين لأجل راحة نفس عبد الله السابق رقادہ الياس بشارة خوري وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل نهى خوري ، جميل وايليان خوري وعائلتهم، نيقولا خوري وعائلته.
- يقام جناز السنة لأجل راحة نفس عبد الله السابق رقادہ بطرس فضلو الحداد وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل أوليفيا عطايا الحداد وأولادها وعائلاتهم والمختصين بهم.

تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل:

- عيد الله السابق رقادهم: بشارة، طانيوس، فوزي، منى، جبران، لوريس وهيلانة خوري ، سليمان ظواهري، هिला، نبيل وسميرة ظواهري وأغوب دنها، وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل نهى خوري ,وأولادها وعائلتهم والمختصين بهم.
- عيد الله السابق رقادهم : فضلو، بطرس، أدال، ميشال، نجلا، موسى، نجلا، ماري، الياس، أميرة، وجوزفين، وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل أوليفيا عطايا الحداد.
- عيد الله السابق رقادهم: لحود فارس أبو حيدر، عازار، فارس، زياد، نيازي، نعيمة، حلا، سعدة، أديل، منى، ريمون، رفيق، سعاد، جورج، ميشال، يوسف وسيدة وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل نادرة أبو حيدر، فارس أبو حيدر وعائلته، جورج أبو حيدر وعائلته ، ساميا أبو حيدر وعائلتها، فيفيان أبو حيدر وعائلتها وهالة أبو حيدر وعائلتها.
- عبد الله السابق رقادہ: سليم عبود وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل عفاف يونان.
- عيد الله السابق رقادهم : متور شماس واليان شماس وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل سلوى أبو جمرة، مازن شماس وعائلته، فراس رضوان ومي شماس، وباسل شماس.
- عبد الله السابق رقادہ: توفيق زهر وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل شادي ورناء، جويل وكريستينا خوري.

لصحة وتوفيق وسلامة عصام الياس وعائلته.
لصحة وتوفيق وسلامة مارسيل وابتسام رحال.